



MANUEL DE L'UTILISATEUR

FRE



mod.# BX250

Glanville 250 X
Saxby 250

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le véhicule. Ce modèle est conçu dans une optique de sécurité, construit pour durer et parfait pour une utilisation quotidienne en ville. La spécificité de la conception de véhicule, sa riche personnalité, témoignent de votre goût parfait et du soin que vous portez au fait d'être à la page.

Le présent manuel décrit le bon usage de ce vélomoteur, notamment en ce qui concerne la conduite en toute sécurité, les méthodes d'inspection simples, et ainsi de suite. Pour une conduite plus confortable et sûre, veuillez lire attentivement ce manuel. Si vous avez des questions à propos de l'utilisation ou de l'entretien de votre véhicule, veuillez consulter un détaillant.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce manuel contient des informations importantes qui sont identifiées à l'aide des signes suivants:

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un AVERTISSEMENT que vous devez suivre. Le non respect de ces avertissements peut provoquer des blessures graves ou la mort de l'utilisateur, d'autres personnes ou des personnes chargées de l'inspection ou de la réparation du véhicule.

ATTENTION

L'indication ATTENTION signale des précautions particulières devant être prises pour éviter d'endommager le véhicule.

L'indication ATTENTION signale des informations importantes.

ATTENTION

- Conservez toujours ce manuel dans votre véhicule, pour que le conducteur puisse procéder à son entretien / que le revendeur puisse accéder au livre de bord des interventions même dans le cas d'une revente du véhicule.
- Ce manuel contient la plupart des informations du véhicule, toutefois continuez à améliorer la conception et la qualité de son produit, ce qui peut occasionner des différences entre le manuel et le véhicule. Si vous avez des questions concernant ce manuel, veuillez consulter votre détaillant.

AVERTISSEMENT

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER CE VÉHICULE. N'UTILISEZ LE VÉHICULE QU'UNE FOIS QUE VOUS-VOUS ÊTES COMPLÈTEMENT FAMILIARISÉ AVEC LES COMMANDES ET LES FONCTIONS ET QUE VOUS AVEZ ASSIMILÉ LES TECHNIQUES DE CONDUITE ADÉQUATES EN TOUTE SÉCURITÉ. DES INSPECTIONS RÉGULIÈRES, UN BON ENTRETIEN ET DE BONNES COMPÉTENCES DE CONDUITE GARANTIRONT VOTRE SÉCURITÉ ET AMÉLIORERONT LA FIABILITÉ DE CE VÉHICULE.

* Le produit et ses caractéristiques sont sujets à modifications sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES



Emplacement identification du vendeur

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1	du siège.....	18	<i>Pression des pneus</i>	29
INFORMATIONS IMPORTANTES	2	Système de freinage antiblocage (ABS).....	19	<i>Inspection des pneus</i>	30
TABLE DES MATIÈRES	4	VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION	20	Jantes.....	31
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	6	Liste de vérification préliminaire.....	21	Frein.....	31
<i>Conduite sûre</i>	6	CONDUITE	22	<i>Jeu du frein</i>	31
<i>Vêtements de protection</i>	7	Démarrer le moteur.....	22	<i>Plaquettes de frein</i>	31
<i>Modifications</i>	7	Démarrage.....	22	<i>Liquide de frein</i>	32
<i>Chargement et accessoires</i>	7	Vitesse et conduite.....	22	Câbles.....	33
<i>Essence et gaz d'échappement</i>	8	Accélération et décélération.....	23	Poignée des gaz et de son câble.....	33
Autres points pour une conduite sûre.....	9	Freinage.....	23	Lubrifier le levier de frein et la pédale de frein.....	33
DESCRIPTION DU VÉHICULE	10	Arrêter le moteur/Stationnement.....	23	Béquille latérale / Béquille centrale.....	33
Composants.....	10	Rodage du moteur.....	24	Fourche avant.....	34
INFORMATIONS CONSOMMATEUR	12	ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES	25	Direction.....	34
Numéro d'identification du véhicule (VIN).....	12	Bougie d'allumage.....	25	Axes de direction.....	34
Numéro de moteur.....	12	<i>Contrôler la bougie d'allumage</i>	25	Chaîne d'entraînement.....	35
FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES	13	Huile moteur.....	26	<i>Tendre la chaîne de transmission</i>	35
Instruments.....	13	<i>Vérifier l'huile du moteur</i>	27	Amortisseur arrière.....	35
Serrure d'allumage.....	14	<i>Changement d'huile moteur</i>	27	Batterie.....	35
Antivol de direction.....	14	Filtre à essence.....	27	<i>Pour charger la batterie</i>	36
Poignée gauche.....	14	FILTRE À AIR	28	<i>Pour conserver la batterie</i>	36
Poignée droite.....	15	<i>Remplacer/nettoyer le filtre à air</i>	28	Fusible.....	36
Réservoir d'essence.....	16	ECU (Engine Control Unit).....	28	<i>Remplacement du fusible</i>	36
Pédale de levier de vitesse.....	17	Jeu du câble de la poignée des gaz.....	28	Éclairage.....	37
Pédale de frein arrière.....	17	<i>Régler jeu du câble de l'accélérateur</i>	29	<i>Ampoule de phare</i>	37
Béquilles.....	18	Jeu d'embrayage.....	29	<i>Feu Clignotant / Feu arrière / Feu de stop / Éclairage de plaque</i>	37
Assemblage et désassemblage du coussin		<i>Réglage du jeu d'embrayage</i>	29	Système EFI (injection électronique de carburant).....	37
		Pneus.....	29	<i>Pompe à carburant</i>	37

TABLE DES MATIÈRES

<i>Filtre à carburant</i>	37
<i>Buse d'injection</i>	37
DÉPANNAGE	38
Table de dépannage.....	38
SOINS ET RANGEMENT	40
Nettoyez le véhicule.....	40
<i>Avant le nettoyage</i>	40
<i>Après une utilisation normale</i>	40
<i>Après une conduite sous la pluie ou à</i> <i>proximité de la mer ou sur des routes</i> <i>salées</i>	40
<i>Après le nettoyage</i>	41
Rangement.....	41
<i>Court terme</i>	41
<i>Long terme</i>	41
SPÉCIFICATIONS	43
ESPACE POUR LES NOTES	45

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

CE VÉHICULE EST UN VÉHICULE INDIVIDUEL À DEUX ROUES. LE NIVEAU DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE DEPEND DU STYLE DE CONDUITE DU CONDUCTEUR. LES POINTS SUIVANTS DOIVENT ÊTRE CONNUS DU CONDUCTEUR AVANT D'UTILISER LE VÉHICULE. IL DOIT:

- ÊTRE BIEN ENTRAÎNÉ ET FAMILIARISÉ AVEC TOUS LES ASPECTS DU MANIÈREMENT DU VÉHICULE.
- AVOIR LU ET ASSIMILÉ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PRÉSENTES DANS CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.
- ÊTRE QUALIFIÉ ET DÉTENER UNE LICENCE LÉGALE POUR LA CONDUITE DE CE VÉHICULE.
- VEILLER À CE QUE LE VÉHICULE DISPOSE D'UN ENTRETIEN PROFESSIONNEL DANS UN GARAGE AGRÉÉ OU CHEZ UN REVENDEUR AFIN DE GARANTIR LE BON ÉTAT MÉCANIQUE DU VÉHICULE.

Conduite sûre

- Il est crucial que vous vérifiiez toujours l'état de votre véhicule avant de l'utiliser afin de prévenir tout accident.
- Veuillez respecter les indications de charge maximale pour le poids du conducteur et du passager.
- La plupart des accidents de la route résultent du fait qu'un conducteur automobile n'ait „pas aperçu l'autre véhicule“. Vous pouvez donc réduire largement les risques d'accidents en faisant attention à vous faire remarquer des autres conducteurs.

Vous devez donc:

- Porter des vêtements de protections / une veste de couleur vive.
- Activer les clignotants avant de tourner et ralentir à l'approche des carrefours et des intersections.
- Conserver une distance adéquate avec les autres véhicules et faire connaître votre position à ces derniers.

- Avoir conscience de vos possibilités et de vos limites.
- Ne jamais prêter votre véhicule à d'autres personnes qui ne soient pas à même de le conduire. Respectez toujours les limitations de vitesse lorsque et le code de la route.
- Les positions du conducteur et du passager sont des points importants pour assurer un bon contrôle du véhicule. Une bonne position permet de maintenir l'équilibre au cours de la conduite.
- Le conducteur doit se tenir assis bien droit avec les deux mains sur le guidon et les pieds posés sur l'emplacement prévu à cet effet lorsqu'il conduit le véhicule.
- Le passager doit se tenir fermement au conducteur ou à la poignée et poser ses pieds sur les repose-pieds.
- Il est strictement interdit de conduire après avoir bu de l'alcool ou absorbé des drogues illégales.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Ce véhicule est exclusivement destiné à une utilisation sur route. Il n'est pas adapté à un usage tout terrain.

Vêtements de protection

En vous habillant de façon appropriée, vous contribuez à vous protéger contre les éventuels accidents:

- Portez toujours un casque homologué.
- Portez un casque avec visière afin de protéger vos yeux de la poussière et des gouttes de pluie.
- Le fait de porter une veste adaptée ainsi que des gants, bottes, etc. peut vous procurer une meilleure protection et réduire ainsi la gravité des blessures occasionnées par un accident.
- Ne portez jamais de vêtements amples, ils risquent de se prendre dans les leviers de contrôle ou les roues et de provoquer des blessures ou un accident.

- Ne touchez jamais le moteur ou le système d'échappement lors de la marche ou juste après. Ils deviennent très chauds et peuvent occasionner des brûlures. Portez toujours des vêtements de protections qui couvrent vos jambes, vos chevilles et vos pieds.

Modifications

Les modifications apportées à ce véhicule qui ne sont pas approuvées par fabricant, ou la suppression d'équipements d'origine, peuvent rendre l'utilisation du véhicule dangereuse et provoquer des blessures corporelles importantes. Ces modifications peuvent également rendre l'utilisation de votre véhicule illégale.

Chargement et accessoires

L'ajout d'accessoire ou de charge sur votre véhicule peut altérer la distribution du poids et influencer la direction et l'équilibre.

Charge

Le poids total du conducteur, du passager (si autorisé), des accessoires et du chargement ne doit pas dépasser la limite de charge maximale.

Charge maximale
(véhicule non compris):
170 kg

Lorsque vous chargez l'appareil en respectant cette limite de poids, gardez à l'esprit les points suivants:

- Le poids du chargement et des accessoires doit être maintenu aussi bas et proche du véhicule que possible. Prenez soin de répartir le poids de façon aussi équilibrée que possible des deux côtés du véhicule afin de minimiser les déséquilibres et l'instabilité de l'engin.

INFORMATIONS SUR LA SECURITE

Accessoires

Les accessoires fabricant authentiques ont été spécialement conçus pour être utilisés avec ce véhicule. En cas de besoin, veuillez contacter le revendeur pour obtenir d'avantage de détails. De fabricant ne pouvant tester tous les autres accessoires disponibles, vous devez personnellement assumer la responsabilité de la sélection, de l'installation et de l'utilisation des accessoires non proposés par fabricant. Conservez les instructions suivantes à l'esprit lorsque vous installez des accessoires.

- N'installez jamais d'accessoires et ne transportez pas de charges susceptibles de modifier la garde au sol, de limiter le déplacement de la suspension, la direction et de bloquer les phares, les clignotants ou les réflecteurs.
- Les accessoires montés sur la zone des poignées du guidon/la suspension avant nuisent à la conduite du véhicule. Si vous y installez des accessoires, veuillez les choisir le

plus léger possible et prendre soin à ce qu'ils n'interfèrent pas avec la conduite du véhicule.

- Ce véhicule est uniquement destiné à la conduite sur route, n'y installez aucune sorte de supporte de charge ou de remorque qui rendrait le véhicule instable en cas de vent latéral et provoquerait un renversement.
- Lorsque vous équipez le véhicule d'accessoires électriques, veuillez consulter une personne qualifiée pour vous assurer que ces équipements n'excèdent pas les capacités du système électrique du véhicule. Une mauvaise installation de tels équipements peut provoquer une perte dangereuse de l'éclairage, une plus faible puissance moteur ou même endommager le véhicule.

Essence et gaz d'échappement

- L'ESSENCE EST HAUTEMENT INFLAMMABLE:
 - Coupez toujours le moteur lorsque vous faites le plein.
 - Prenez soin de ne pas reverser d'essence sur le moteur (chaud) ou le système d'échappement lorsque vous faites le plein.
 - Ne fumez pas et n'utilisez pas de téléphones portables lorsque vous faites le plein.
- Ne démarrez jamais le moteur et ne le faites pas tourner durant une période prolongée dans un lieu fermé. Les gaz d'échappements soit nocifs et peuvent provoquer des pertes de conscience et la mort dans un court délai.
- Eteignez toujours le moteur avant de descendre du véhicule et retirez la clé de contact. Lorsque vous gardez le véhicule, veuillez noter les points suivants:
 - Le moteur et le système d'échappement restent chauds. Garez le véhicule dans un lieu ou les pié-

INFORMATIONS SUR LA SECURITE

tons et les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.

- Ne garez pas le véhicule dans une pente ou sur un terrain meuble, il risquerait de tomber.
- Ne laissez pas votre véhicule à proximité d'un lieu inflammable.
- En cas d'ingestion d'essence ou si de l'essence entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Maintenez l'essence à distance de votre peau et de l'eau.

AUTRES POINTS POUR UNE CONDUITE SÛRE

- Activez les clignotants avant de tourner.
- Lorsqu'il pleut ou que vous conduisez sur route mouillée ou sur des plaques métalliques, réduisez votre vitesse en utilisant légèrement les freins afin d'éviter de glisser ou de chuter.
- Faites attention lorsque vous passez à côté de voitures arrêtées. Un conducteur peut ne pas vous avoir vu et ouvrir sa portière au moment où vous passez.

DESCRIPTION DU VÉHICULE

COMPOSANTS

1. Levier d'embrayage
2. Interrupteurs du guidon gauche
3. Verrouillage électrique
4. Instrument
5. Interrupteurs du guidon droit
6. Poignée d'accélérateur
7. Levier de frein avant



8. Roue avant
9. Disque de frein avant
10. Garde-boue avant
11. Etrier de frein avant
12. Clignotant avant
13. Pédale de changement de vitesse
14. Cavalier de repose-pieds
15. Filtre à air
16. Repose-pieds passager
17. Coussin d'assise
18. Roue arrière
19. Clignotant arrière
20. Feu arrière



DESCRIPTION DU VÉHICULE

21. Frein arrière
22. Silencieux
23. Batterie
24. Réservoir de carburant
25. Pédale de frein arrière
26. Bouchon du réservoir de carburant
27. Rétroviseur arrière
28. Phare avant
29. Réflecteur latéral



1. Support de licence
2. Feu arrière
3. Silencieux
4. Roue arrière
5. Coussin d'assise
6. Repose-pieds passager
7. Cavalier de repose-pieds
8. Pédale de frein arrière
9. Bouchon du réservoir de carburant
10. Réservoir de carburant
11. Phare avant
12. Garde-boue avant
13. Roue avant



INFORMATIONS CONSOMMATEUR

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)

Le numéro d'identification du véhicule du véhicule (1) est estampillé sur la colonne de direction, et l'étiquette de produit est rivetée en (2) à gauche du tube du cadre.

ATTENTION

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier votre vélomoteur et peut être utilisé pour l'enregistrer auprès de l'autorité en charge dans votre localité.

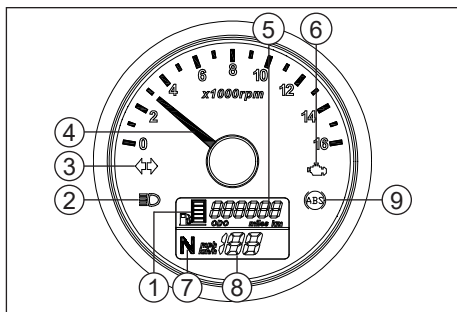
NUMÉRO DE MOTEUR

Le numéro du moteur est gravé en (3) sur la partie inférieure du carter de gauche.



FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

INSTRUMENTS



1. Jauge d'essence

Elle indique le volume d'essence dans le réservoir. 5 marques indiquent un réservoir plein; 1 marque ou moins signifie une quantité insuffisante, et l'indicateur clignotera.

2. Indicateur de plein phares

Quand cet indicateur est allumé, les pleins phares sont enclenchés.

3. Clignotants

Quand le clignotant gauche ou droit est enclenché, l'indicateur gauche ou droit correspondant clignotera.

4. Compte-tours

Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur, de 0 à 16×1000 tours par minute.

5. Odomètre

Kilométrage total (ODO): il enregistre le kilométrage.

6. Diagnostic embarqué européen (European On-Board Diagnostics: EOBD)

Lorsque vous allumer le véhicule sans démarrer le moteur, dans des conditions normales, l'indicateur de l'EOBD s'allumera, et s'éteindra automatiquement quelques secondes après le démarrage du moteur. S'il ne s'éteint pas et qu'il clignote, le véhicule peut présenter une anomalie, et nécessiter une réparation. Veuillez contacter votre revendeur local pour vérifier les anomalies grâce à un instrument de diagnostic spécifique à la moto.

7. Voyant de point mort

Quand la transmission est au point mort, ce voyant est allumé.

8. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse de conduite du véhicule. Vous pouvez choisir l'unité (miles/heure ou kilomètre/heure) en gardant l'allumage enclenché deux fois.

9. Témoin lumineux ABS

Lorsque vous mettez le contact, le témoin ABS s'allume. Dès que vous commencez à rouler et que vous atteignez une vitesse d'environ 5 km/h, le témoin ABS disparaît. Si la lampe s'allume ou clignote pendant la conduite, c'est qu'il y a une défaillance de l'ABS. Tant que le témoin ABS est allumé ou clignote, l'ABS ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, serrez les freins avec précaution et contactez votre revendeur pour vérifier l'ABS.

FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

SERRURE D'ALLUMAGE



En tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, le véhicule s'allumera, le moteur peut être démarré et la clé ne peut pas être enlevée. En tournant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le véhicule est éteint, le moteur ne peut pas être démarré, et la clé peut être retirée.

ANTIVOL DE DIRECTION

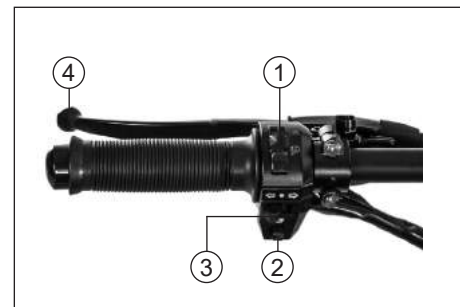


Insérer la clé dans la serrure de direction. Elle est située sur le côté inférieur droit de la tête de fourche. Tourner le guidon jusqu'à la position d'arrêt, vers la gauche et la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'au point rouge et jusqu'à ce que la goupille de sécurité s'emboîte. Ensuite, la clé peut être retirée.

ATTENTION

Pour éviter les vols, enclenchez le blocage du guidon et retirez la clé. Tourner doucement le guidon après le verrouillage pour vérifier le succès de l'opération. Veuillez ne pas stationner dans un endroit pouvant gêner le trafic.


POIGNÉE GAUCHE



1. Bouton des pleins phares et des feux de croisement

Lorsque le bouton des pleins phares et des feux de croisement est positionnée sur „☰O”, les pleins phares sont allumés, et l'indicateur de plein phare sur

FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

le tableau de bord est également allumé. Lorsque le bouton est positionné sur „”, les feux de croisement sont allumés. En conduisant en ville, ou lorsqu’un véhicule vous croise, veuillez utiliser les feux de croisement pour ne pas affecter la vision du conducteur sur la voie opposée.

2. Bouton d’avertisseur sonore

En appuyant sur ce bouton, l’avertisseur sonore se déclenche.

3. Bouton de clignotants

En appuyant sur le bouton de clignotant, le clignotant gauche va s’allumer et clignoter. Au même moment, l’indicateur lumineux vert sur le tableau de bords va clignoter. En appuyant sur le bouton de clignotant, le clignotant droit va s’allumer et clignoter. Au même moment, l’indicateur lumineux vert sur le tableau de bords va clignoter. Pour enlever les clignotants, vous devez mettre le bouton de clignotant en position centrale.

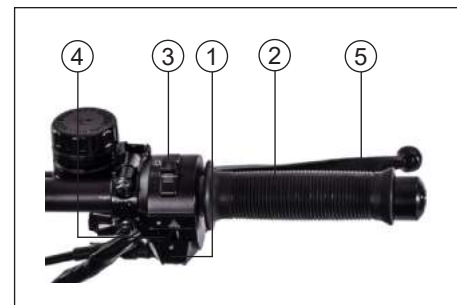
4. Poigné d’embrayage

Lors du démarrage du véhicule ou lors d’un changement de vitesse, enclenchez la poignée d’embrayage pour libérer la roue arrière.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous changez de voie ou que vous tournez, veuillez rapidement allumer les clignotants. Après avoir tourné, éteignez les clignotants afin de ne pas affecter la conduite des autres véhicules et d’éviter un accident.

POIGNÉE DROITE



1. Bouton d’allumage électrique

En appuyant sur le bouton d’allumage électrique, le moteur électrique va s’allumer et le moteur thermique également.

2. Poignée d’accélérateur

La poignée d’accélérateur est utilisée pour contrôler la vitesse du moteur. Pour accélérer, tournez la poignée d’accélérateur vers vous. Pour décélérer, tournez la poignée d’accélérateur dans la direction opposée.

FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

3. Interrupteur des phares

Sur la position „☞☛”, les feux de jours, les feux arrières et la lumière de la plaque d'immatriculation sont allumés. En mettant l'interrupteur sur „☼”, les feux de jours s'éteindront, et les feux de parking avant et arrière ainsi que la lumière de la plaque d'immatriculation seront allumés.

4. Bouton d'arrêt d'urgence

En appuyant (4) sur „▲”, les clignotants gauche et droit, avant et arrière s'allumeront, et les indicateur lumineux verts sur le tableau de bord clignoteront. En appuyant sur „●”, les clignotants gauche et droit, avant et arrière, et les indicateur lumineux verts sur le tableau de bord s'éteindront.

5. Levier de frein avant

Pour freiner de l'avant, serrez doucement le levier sur la poignée droite.

RÉSERVOIR D'ESSENCE



Retirez l'opercule de la serrure, et ouvrez le réservoir en tournant la clé du bouchon (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour fermer le bouchon du réservoir d'essence, alignez le symbole du bouchon avec la marque, enfoncez la clé et retirez-la. Enfin, remettez l'opercule pour couvrir la serrure du réservoir d'essence.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le réservoir d'essence ne doit pas être rempli de manière excessive, et le niveau d'essence ne doit**

pas dépasser le bord inférieur de l'embouchure. Le carburant ne doit pas être versé sur le moteur chaud, ce qui pourrait conduire à un fonctionnement anormal de la moto, voir à un accident.

- Lorsque vous ajoutez de l'essence, veuillez éteindre le moteur et à ce que la clé soit sur la position "OFF".
- N'oubliez pas de fermer le réservoir d'essence après l'approvisionnement afin d'éviter une évaporation excessive du carburant dans l'atmosphère, causant un gaspillage d'énergie ainsi qu'une pollution de l'environnement.
- Ne fumez pas pendant l'ajout d'essence.
- Si du carburant se déverse dans la cartouche de carbone et d'autres éléments, veuillez vous rendre le plus vite possible chez votre revendeur pour nettoyer ou remplacer la cartouche. Dans le cas contraire le carbone activé dans la cartouche va se périmier

FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

trop rapidement à cause de la présence excessive de carburant dans la cartouche.

- Vérifiez toujours si l'embouchure du réservoir d'essence est lisse, afin d'assurer un drainage facile et pour éviter que l'humidité extérieure ne pénètre dans le réservoir.

Carburant sans plomb
RON/ROZ min. 95



!!ATTENTION!!

Le bioéthanol E10 n'est pas approprié

PÉDALE DE LEVIER DE VITESSE



Le levier de vitesse international à engrenage constant à 5 vitesses a été choisi pour ce modèle de moto (cf l'illustration ci-contre pour l'utilisation). Le point mort est positionné entre la première et la seconde vitesse. Appuyez du pied sur le levier de vitesse pour passer de la première vitesse au point mort. Vous passerez à la vitesse supérieure en relevant le levier avec la pointe du pied. Vous descendrez d'une vitesse en appuyant sur le levier de vitesse du bout du pied.

Vous ne pouvez pas passer plusieurs vitesses à la fois, étant donné la nature du mécanisme à cliquet.

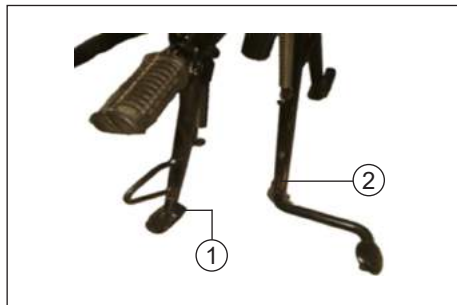
PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE



Le frein arrière se déclenche après avoir appuyé du pied sur la pédale de frein arrière (tel que montré sur l'illustration). Lorsque vous utilisez la pédale de frein, les feux de freinages s'allumeront.

FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

BÉQUILLES



(1) Une béquille simple est positionnée sur le côté gauche du véhicule. Lorsque vous stationnez, veuillez déplier du pied la béquille vers l'avant. Il sera alors possible d'utiliser le bouton on/off, et le moteur s'éteindra. Avant de démarrer le véhicule, veuillez replier du pied la béquille pour démarrer le moteur.

(2) La béquille principale se trouve en dessous et au milieu du véhicule. Lorsque vous stationnez, appuyez du pied sur le levier de la pédale et soulevez l'arrière du véhicule pour le mettre en position.

⚠ AVERTISSEMENT

Quand la transmission est au point mort, l'indicateur sera allumé. Vous devez alors relâcher doucement le levier d'embrayage pour confirmer que la transmission est au point mort.

ATTENTION

Ne stationnez pas le véhicule en pente, au risque de le faire basculer.

ASSEMBLAGE ET DÉSASSEMBLAGE DU COUSSIN DU SIÈGE

Désassemblez le coussin du siège en suivant les étapes suivantes :

1. Stationnez la moto avec la béquille principale ;
2. Retirez le boulon du coussin du siège
3. Retirer le siège
4. Assembler en ordre inverse



FONCTIONS DES INSTRUMENTS ET DES COMMANDES

SYSTÈME DE FREINAGE ANTI-BLOPAGE (ABS)

Le système de freinage antiblocage (ABS) est conçu pour empêcher le blocage des roues lorsque les freins sont serrés. L'ABS fonctionne avec deux circuits séparés pour les roues avant et arrière. Si les capteurs ABS remarquent le blocage d'une roue, la force de freinage est légèrement réduite jusqu'à ce que la roue tourne à nouveau.

Lorsque l'ABS fonctionne, une légère vibration peut être ressentie sur le pédale de frein arrière et levier de frein avant.

Le fonctionnement des freins est comme sur une moto conventionnelle: Le pédale de frein droit active le frein arrière, le levier de frein droit active le frein avant.

Bien que l'ABS assure la stabilité lors de l'arrêt en empêchant le blocage des roues, rappelez-vous les caractéristiques suivantes :

- L'ABS ne peut pas compenser les mauvaises conditions routières, les erreurs de jugement ou le fonctionnement incorrect des freins. Vous devez prendre les mêmes précautions que pour les motocyclettes qui ne sont pas équipées d'ABS
- L'ABS n'est pas conçu pour raccourcir la distance de freinage. Sur les surfaces instables, inégales ou en descente, la distance d'arrêt d'un scooter avec ABS peut être plus longue que celle d'une motocyclette équivalente sans ABS. Soyez particulièrement prudent dans ces domaines.
- L'ABS aidera à empêcher le blocage des roues pendant le freinage en ligne droite, mais il ne peut pas contrôler le patinage des roues qui peut être causé par le freinage dans les virages. Lorsque vous tournez à un virage, il vaut mieux limiter le freinage à l'application de la lumière des deux freins ou ne pas freiner du tout. Réduisez votre vitesse avant de prendre le virage.
- Les calculateurs intégrés à l'ABS comparent la vitesse du véhicule à la vitesse des roues. Comme les pneus non recommandés peuvent affecter la vitesse des roues, ils peuvent perturber les calculateurs, ce qui peut prolonger la distance de freinage.

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

La responsabilité de l'état d'un véhicule incombe à son propriétaire. L'utilisateur doit vérifier l'état du véhicule de façon simple mais complète afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de problèmes. Inspectez rapidement certains points clés et éléments importants afin de prévenir les dommages et accidents. Veuillez vérifier attentivement les points suivants avant chaque déplacement.

ATTENTION

Les vérifications préliminaires doivent être effectuées à chaque fois que le véhicule est utilisé. Ces inspections peuvent être effectuées très rapidement. Le surcroît de sécurité qu'elles apportent vaut largement le temps passé.

AVERTISSEMENT

Si un élément inspecté ne fonctionne pas correctement, faites-le inspecter à nouveau et réparer avant d'utiliser le véhicule. Si vous ne parvenez pas à le réparer vous-même, veuillez retourner immédiatement dans un atelier de réparation.

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

LISTE DE VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRE

OBJET	VÉRIFICATION
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.• Faites le plein si nécessaire.• Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite dans le système d'alimentation.
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile.• Ajoutez l'huile recommandée jusqu'à atteindre le niveau spécifié si nécessaire.• Assurez-vous que le véhicule ne présente pas de fuite d'huile.
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez qu'il fonctionne.• S'il est mou ou spongieux, faites purger le système hydraulique par votre vendeur.• Vérifiez l'usure des plaquettes de frein.• Remplacez-les si nécessaire.• Vérifiez le niveau de liquide de freinage dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter le liquide de freinage recommandé jusqu'au niveau indiqué.• Assurez-vous que le système hydraulique ne présente pas de fuites.
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez qu'il fonctionne.• S'il est mou ou spongieux, faites purger le système hydraulique par votre vendeur.• Vérifiez l'usure des plaquettes de frein.• Remplacez-les si nécessaire.• Vérifiez le niveau de liquide de freinage dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter le liquide de freinage recommandé jusqu'au niveau indiqué.• Assurez-vous que le système hydraulique ne présente pas de fuites.
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le fonctionnement se fasse sans efforts.• Vérifiez le jeu du câble.• Si nécessaire, faites ajuster le jeu du câble et faites lubrifier le câble et sa gaine par un revendeur.
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous de leur bon état• Vérifiez l'état des pneus et la profondeur des rainures.• Vérifiez la pression des pneus. Corrigez-la si nécessaire.
Leviers de freins	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous qu'ils fonctionnent en douceur. Lubrifiez si nécessaire l'axe du levier.
Béquille principale	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous qu'elle fonctionne sans difficultés. Si nécessaire, lubrifiez le pivot.
Fixations de châssis	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés. Resserrez si nécessaire.
Instruments, feux, signaux et interrupteurs	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le fonctionnement. Corrigez si nécessaire.

CONDUITE

AVERTISSEMENT

- **Avant de rouler avec le véhicule, veuillez vous assurer de vous être bien familiarisé avec les commandes et leurs fonctions. Consultez un revendeur si vous n'êtes pas sûr de tout comprendre.**
- **Veuillez ne pas faire démarrer le moteur dans une zone confinée, les gaz d'échappements sont nocifs et leur inhalation peut provoquer une perte de conscience et même la mort dans un court délai.**

DÉMARRER LE MOTEUR

ATTENTION

Voir pour les instructions sur le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

1. Tournez la clé sur
2. Commuter la vitesse sur Neutre
3. Actionner l'avant ou le frein arrière
4. Actionner le démarreur électrique pendant quelques secondes.

ATTENTION

- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes, sinon cela pourrait l'endommager.
- Si le moteur ne démarre pas immédiatement lors de l'actionnement du démarreur, attendre quelques secondes avant d'essayer de le relancer. Chaque procédure de départ devrait être le plus court possible pour préserver la batterie et le démarreur.

DÉMARRAGE

ATTENTION

Faire chauffer le moteur avant de rouler à pleine charge, sinon le moteur subit des dégâts.

1. Tirer le levier d'embrayage
2. Placer le moteur sur la première vitesse
3. Libérer lentement le levier d'embrayage et ouvrir la commande de d'accélérateur en même temps.

VITESSE ET CONDUITE

a) Passer les vitesses

1. Relâcher l'accélérateur
2. Tirer le levier d'embrayage
3. Pousser le sélecteur de vitesse vers le haut pour passer aux vitesses supérieures.
4. Relâcher lentement le levier d'embrayage et accélérer en même temps.

b) Rétrograder les vitesses

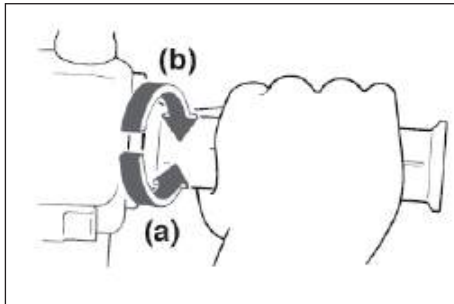
1. Relâcher l'accélérateur
2. Actionner les freins et réduire la vitesse à une vitesse appropriée.
3. Tirer le levier d'embrayage
4. Rabaissier le sélecteur de vitesse vers le bas pour rétrograder aux vitesses inférieures.
5. Relâcher lentement le levier d'embrayage tout en accélérant.

AVERTISSEMENT

Ne passer qu'une seule vitesse à la fois, autrement la transmission peut être endommagée.

ACCÉLÉRATION ET DÉCÉLÉRATION

La vitesse peut être ajustée en ouvrant et en refermant la manette des gaz. Pour augmenter la vitesse, tournez la poignée dans la direction (a). Pour ralentir, tournez la poignée dans la direction (b).



FREINAGE

1. Relâcher la commande d'accélération.
2. Utiliser le frein avant et arrière en même temps.
3. Utiliser le levier d'embrayage en augmentant graduellement la pression.

⚠ AVERTISSEMENT

- Évitez de freiner de façon brusque ou soudaine, le véhicule risquerait de déraper.
- Les passages à niveau, rails, plaques métalliques sur les sites en chantier ainsi que les plaques d'égouts peuvent devenir extrêmement glissant par temps humide. Ralentissez lorsque vous approchez de ce genre de surfaces et franchissez-les avec prudence.
- N'oubliez pas qu'il est plus difficile de freiner sur une route mouillée.
- Conduisez lentement lorsque

vous descendez une pente, un freinage en descente peut s'avérer très difficile.

ARRÊTER LE MOTEUR/STATIONNEMENT

1. Ramener la commande d'accélération en position 0.
2. Tirer le levier d'embrayage
3. Commuter la vitesse sur **N**-Neutre
4. Actionner les freins
5. Après l'arrêt du véhicule, arrêter le moteur.
6. Abaisser la béquille avec votre pied tout en maintenant la moto en équilibre. Enlever la clef du contact principal.

⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur et le système d'échappement pouvant devenir très chauds, garez-vous dans un lieu où les piétons et les enfants ne risquent pas de les toucher.

Ne vous garez pas sur une pente ou sur un terrain meuble, sinon le véhicule risque de basculer.

CONDUITE

RODAGE DU MOTEUR

Pendant les 1000 premiers km ne pas utiliser le véhicule au-delà de 75% de la vitesse max. Éviter d'accélérer à fond et de maintenir une vitesse constante sur des longs trajets.

Après les premiers 1000 km, augmenter progressivement la vitesse jusqu'à ce que les performances maximum soient atteintes.

ATTENTION

- La durée de vie et le rendement de votre véhicule dépendent fortement du soin apporté durant la période de rodage. Durant cette période, les parties mobiles des mécanismes s'huilent et s'adaptent l'une à l'autre.
- Vous ne réaliserez pas un meilleur rodage en roulant lentement, mais en conduisant doucement et avec attention. Durant cette période, il est recommandé de conduire aux 3/4 des performances maximum. Dans les cas où il s'avérerait nécessaire de rouler à fond (dépassements,

côtes prononcées, etc.), veiller à limiter cette période tant que possible.

- Après les premiers 1000 km il faut changer l'huile de la boîte de vitesses. Utiliser uniquement l'huile recommandée aux quantités spécifiées. Après les premiers 1000 km, vous devrez effectuer un contrôle du véhicule et une mise au point dans un centre d'assistance agréé KSR.

Pour obtenir un réglage optimal des parties mobiles, une longue durée de vie et les meilleures performances, il est impératif de ne pas forcer le véhicule durant les premiers 1000 km.

Le véhicule a besoin d'une période convenable de rodage durant laquelle il faudra observer les précautions suivantes:

- Après l'avoir démarré, chauffer progressivement le moteur sans l'accélérer au maximum des tours (il est conseillé de ne pas dépasser en

marche les 3/4 de l'ouverture maximum de la commande de l'accélérateur) et sans le surcharger.

- Durant les longs trajets ne pas rouler à fond tout le temps, relâcher quelques fois la commande de l'accélérateur pendant quelques secondes.
- Dans les côtes difficiles, rétrograder de façon à pouvoir disposer d'une bonne dose de puissance.
- Après un long trajet ne coupez pas subitement le moteur, mais laissez-le tourner au ralenti pendant quelques secondes.
- Vérifiez l'absence de fuites d'huile, de carburant ou de liquide de frein.
- Essayez de trouver immédiatement l'origine de n'importe quel bruit anormal. Il est impératif de faire les vérifications et les réglages prévus.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

ATTENTION

La sécurité et l'état du véhicule dépendent principalement de la façon dont vous effectuez les tâches d'entretien, les inspections régulières, les réglages et la lubrification. Vous trouverez ici des informations pouvant vous aider à effectuer ces tâches.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les interventions d'entretien ne vous sont pas familières, confiez-les à un revendeur.

BOUGIE D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage est un élément important du moteur qui est facile à vérifier.

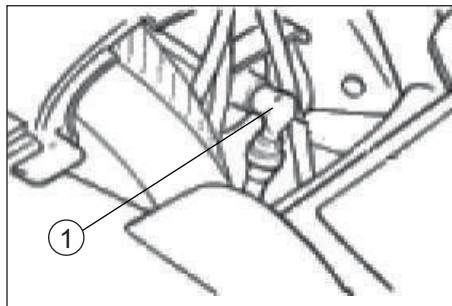
La chaleur et les dépôts provoquent une lente érosion de toute bougie d'allumage, il convient donc de la retirer et de la vérifier en fonction des indications de la table des périodes d'entretien planifié et de la lubrification. De

plus, l'état de la bougie d'allumage est un témoin de l'état du moteur.

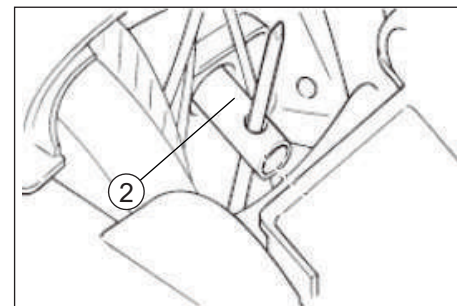
La bougie d'allumage est sur le côté avant droit du véhicule.

Contrôler la bougie d'allumage

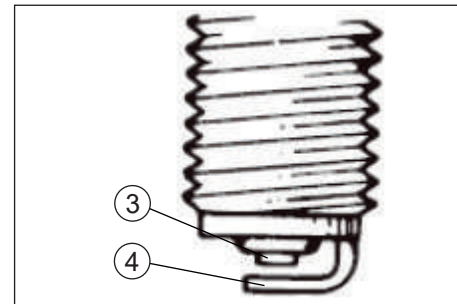
1. Retirez le bouchon de la bougie d'allumage (1).



2. Tournez la bougie avec une clé à bougie d'allumage (2) sur



3. Assurez-vous que l'isolant (3) en porcelaine qui se trouve autour de l'électrode centrale de la bougie d'allumage ait une coloration moyenne ou claire (la couleur idéale lorsque le véhicule est conduit normalement).



ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

ATTENTION

Si la bougie d'allumage est d'une autre couleur, cela peut indiquer un défaut de fonctionnement du moteur. Ne pas diagnostiquer ces problèmes vous-même, s'il vous plaît contactez votre revendeur.

4. Vérifiez l'état de corrosion (4) de l'électrode de la bougie d'allumage et la présence excessive de carbone ou d'autres dépôts, et remplacez-la si nécessaire.

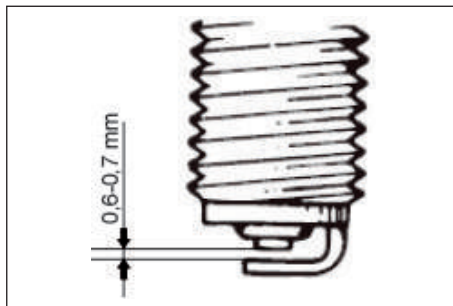
Bougie d'allumage spécifiée:
NGK DR8EA

⚠ AVERTISSEMENT

Si la bougie d'allumage est d'une couleur très différente, il se peut que le moteur ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de diagnostiquer ce genre de problèmes de vous-même. Faites vérifier le véhicule par un revendeur.

- Nettoyer la surface du joint de la bougie d'allumage et celle de son support, puis essuyez toute les saletés du pas de vis de la bougie d'allumage.
- Insertion de la bougie d'allumage dans l'ordre inverse.

Espacement de bougie d'allumage:
0,6 - 0,7 mm



⚠ AVERTISSEMENT

Bien prendre en compte le couple max de serrage. Si vous n'avez pas la possibilité de contrôler, laissez le contrôle de la bougie d'allumage au revendeur.

HUILE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile. Afin de vérifier le niveau d'huile du moteur, placer le véhicule droit sur une surface plane, et vérifiez grâce à la jauge si le niveau d'huile est compris entre les deux repères. Utilisez une huile moteur de haute qualité et de le changer régulièrement pour prolonger la vie de votre moteur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

Vérifier l'huile du moteur

1. Allumez le moteur.
2. Mettez le véhicule sur sa béquille centrale.
3. Après environ 3 minutes, éteignez le moteur et attendez une minute.
4. Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge de niveau d'huile. Dévissez la jauge de niveau d'huile, nettoyez-la avec un tissu sec et remettez-la. Ne la vissez pas lorsque vous vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être entre les marques min et max.
5. Après vérification du niveau d'huile, vissez la jauge de niveau d'huile.



⚠ AVERTISSEMENT

À chaque rechargement, le niveau d'huile est à contrôler.

ATTENTION

Dans des conditions de la route poussiéreuse, froide ou pauvre, l'état de l'huile se détériore plus rapidement. Les changements d'huile doivent donc être effectués plus fréquemment.

Changement d'huile moteur

L'huile moteur peut être complété chaque fois que cela est nécessaire, mais les changements d'huile et de remplacement des filtres d'huile doit être effectuée par le revendeur spécialisé parce que l'échec à mener à bien ce travail correctement peut entraîner des dommages au moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le moteur.**

- **Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'huile sur les pneus ou les roues.**

Capacité:

1,3 L

4-temps huile moteur SAE 10W-40

Recommandation:

Liqui Moly Motorbike 4T

FILTRE À ESSENCE

Il est recommandé de vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation du véhicule. Utilisez une huile de moteur de haute qualité et changez-la en suivant le tableau de maintenance pour rallonger la durée de vie de votre moteur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

FILTRE À AIR



Le filtre à air doit être entretenu régulièrement. L'entretien du filtre à air doit être plus fréquent si vous conduisez dans des zones poussiéreuses ou venteuses.

Remplacer/nettoyer le filtre à air

1. Retirez les boulons à la gauche et à la droite du coussin du siège, et retirez le coussin
2. Retirez la protection du côté gauche de la moto
3. Retirez les vis attachants le filtre à air au boîtier d'accélérateur

4. Retirez les boulons attachants le filtre à air au cadre du véhicule, les boulons ECU et retirez le filtre à air
5. Retirez les vis du couvercle du filtre à air
6. Remplacez le filtre à air par un nouveau. N'utilisez que des filtres d'origine
7. Réinstallez tous les composants en suivant les étapes en sens inverse.

ATTENTION

Le filtre à air doit être nettoyé à sec ou en utilisant seulement un nettoyage spécialement formulé agent.

Assurez-vous que le filtre à air soit bien en place dans son logement.

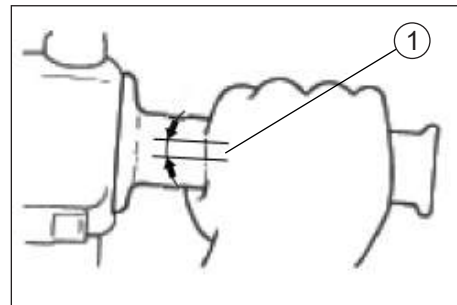
Le moteur ne doit jamais fonctionner sans que le filtre à air ne soit installé, sinon le piston et/ou le cylindre peuvent s'user de façon excessive.

Si nécessaire, le filtre à air échangé par le revendeur spécialisé.

ECU (ENGINE CONTROL UNIT)

Le ECU est un élément important du moteur et son système de contrôle des émissions nécessite des réglages très complexes. Le réglage du ECU doit être confié à un revendeur, qui dispose des connaissances professionnelles et de l'expérience nécessaires.

JEU DU CÂBLE DE LA POIGNÉE DES GAZ



Le jeu du câble de la poignée des gaz (1) doit mesurer 1,5 ~ 3,5 mm au niveau de la poignée.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

ATTENTION

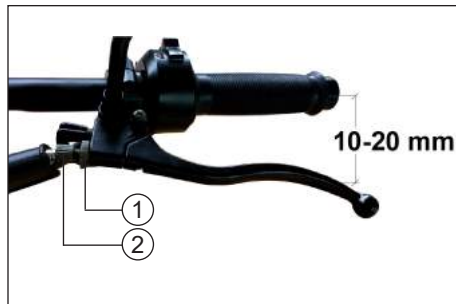
Vérifiez régulièrement le jeu et, si nécessaire, faites-le ajuster par un revendeur.

Régler jeu du câble de l'accélérateur

1. Dévisser le contre-écrou (1)
2. Tourner la vis de réglage (2) pour ajuster l'écartement.
3. Serrer le contre-écrou (1) après ajustement de l'écrou (2).



JEU D'EMBRAYAGE



Le libre jeu d'embrayage devrait être 10-20mm.

ATTENTION

Vérifiez régulièrement le jeu et, si nécessaire, faites-le ajuster par un revendeur.

Réglage du jeu d'embrayage

1. Dévisser le contre-écrou (1) du carter.
2. Tourner le boulon d'ajustement (2) pour obtenir les exigences en termes de jeu de l'embrayage.
3. Serrer le contre-écrou après ajustement de l'écrou .

PNEUS

Pour optimiser les performances, la durabilité et la sécurité de fonctionnement de votre véhicule, prenez note des points suivants à propos des pneus spécifiés.

Pression des pneus

La pression de l'air dans les pneus doit être vérifiée et, si nécessaire, ajustée avant chaque trajet.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez la pression des pneus lorsque les pneus sont froids (avant de conduire). La pression des pneus doit être réglé selon les conditions de fonctionnement.

Pression de l'air dans les pneus:

Avant: 2,3 bar

Arrière: 2,3 bar

La pression du pneu sélectionné dépend de la charge!

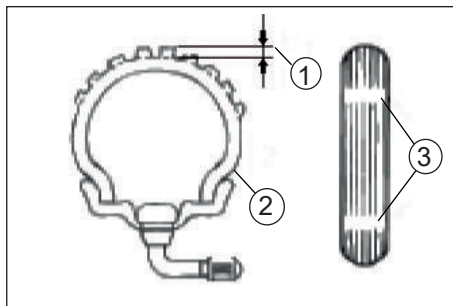
ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

⚠ AVERTISSEMENT

Ne surchargez pas votre véhicule car cela augmenterait la pression sur les pneus, le freinage et la direction au-delà de ce qui est prévu et peut occasionner des dommages ou même un accident. La répartition de votre chargement et de son poids sur le véhicule est un point très important pour votre propre sécurité et pour les performances du véhicule. Installez votre chargement et fixez-le fermement sur le véhicule. Placez les charges les plus lourdes au centre, puis répartissez la charge restante entre les deux côtés pour obtenir un bon contrôle de la direction une fois la charge installée.

Charge maximale*: 170 kg
*Poids total du conducteur, du passager, du chargement et des accessoires.

Inspection des pneus



1. Profondeur des rainures des pneus
2. Côté du pneu
3. Indicateur d'usure du pneu

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus doivent être vérifiés avant chaque trajet. Si les rainures d'un pneu montrent des lignes croisées (profondeur minimale des rainures), si le pneu a un clou ou un fragment de verre incrusté, ou si le flanc du pneu est craquelé, faites-le immédiatement remplacer par un revendeur.

ATTENTION

La profondeur des sculptures peut varier selon les pays. Respecter les réglementations locales. Les valeurs indiquées ici sont des valeurs techniques et peuvent être différentes des valeurs légales de votre région.

Profondeur minimale des rainures des pneus:

Avant et arrière: > 1,6 mm

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation du véhicule avec des pneus trop usés diminue la stabilité de l'engin et peut provoquer des pertes de contrôle.
- Veuillez faire immédiatement remplacer les pneus usés par un revendeur.
- Les freins, pneus et autres éléments des roues doivent être remplacés par un technicien d'entretien.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

Dimensions Pneus:

Avant

Pneu: 100/90-18

Arrière

Pneu: 120/80-17

JANTES

Pour optimiser les performances, la durabilité et la sécurité d'utilisation de votre vélomoteur, tenez compte des points suivants à propos des roues.

Il convient de vérifier la présence de craquelures, courbures ou torsions sur les jantes avant chaque trajet. Si vous constatez des dommages, faites remplacer la roue par un revendeur. Ne tentez pas la moindre réparation sur la roue. Une roue déformée ou fissurée doit être remplacée.

La roue doit être bien équilibrée à chaque fois que le pneu ou la roue elle-

même ont été changés ou remplacés. Une roue mal équilibrée peut provoquer de mauvaises performances, un contrôle du véhicule difficile et diminuer la durée de vie du pneu.

Roulez à vitesse modérée lorsque vous venez de changer un pneu car la surface doit d'abord être „rodée“ avant d'avoir des caractéristiques optimales.

FREIN

ATTENTION

Une utilisation correcte du freinage est essentielle pour une conduite sûre. Souvenez-vous de régulièrement faire vérifier le système de frein par un service qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Une sensation molle ou douce au niveau du levier de frein peut indiquer la présence d'air dans le système hydraulique.

S'il y a de l'air dans le système hydraulique, faites-le purger par un revendeur avant d'utiliser le véhicule.

La présence d'air dans le système hydraulique diminue l'efficacité du freinage et peut aboutir à une perte de contrôle et un accident.

Jeu du frein

- En position de repos le bout du levier de frein doit être entre 10 et 20 mm de la poignée.
- Mesurez la distance de déplacement de la pédale de frein avant et après le freinage. La position de repos doit être de 20-30 mm.

Plaquettes de frein

ATTENTION

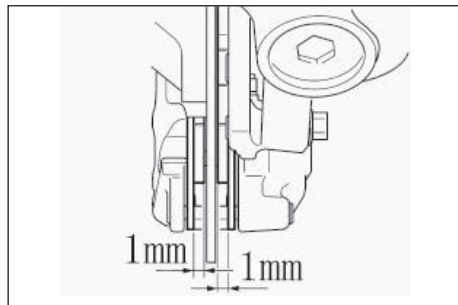
L'usure des plaquettes de frein avant et les plaquettes de frein arrière doit être régulièrement vérifiée, aux intervalles indiqués dans la table d'entretien périodique.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

Plaquettes de frein

Chaque plaquette de frein avant est fournie avec des indicateurs d'usure qui vous permettent de vérifier leur usure sans devoir démonter le frein. Pour vérifier l'usure d'une plaquette de frein, vérifiez la position des indicateurs d'usure au moment du freinage.

Si une plaquette de frein est usée au point qu'un indicateur d'usure touche le disque de frein, faites remplacer l'ensemble des plaquettes par un revendeur.



Liquide de frein

▲ AVERTISSEMENT

Un niveau insuffisant de liquide de freinage peut permettre à l'air d'entrer dans le système de freinage le rendant éventuellement inefficace.

Avant de rouler, assurez-vous que le niveau du liquide de freinage soit au dessus de la marque minimale (1) , et rajoutez-en en cas de besoin.

- Un bas niveau de liquide de freinage peut indiquer une usure des plaquettes de frein et/ou une fuite dans le système de freinage.
- Si le niveau du liquide de freinage est bas, vérifiez l'usure des plaquettes et la présence de fuites dans le système de freinage.
- Lorsque vous vérifiez le niveau du liquide de freinage, assurez-vous que la marque supérieure du maître-cylindre soit au niveau en tournant le guidon.
- Utilisez exclusivement du liquide de

freinage de la qualité recommandée sinon les joints en caoutchoucs risquent de s'abîmer et de provoquer des fuites ainsi que de mauvaises performances de freinage.

DOT 4 liquide de freinage
(Le liquide de frein doit toujours être retiré d'un récipient fermé)

Recommandation:
Liqui Moly DOT 4 brake fluid

- Remplissez avec le même type de liquide de freinage. Le mélange de différents liquides peut provoquer des réactions chimiques nocives et contribuer à de mauvaises performances de freinage.
- Faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre dans le maître-cylindre au cours du remplissage. L'eau abaisse de façon significative le point d'ébullition du liquide et peut provoquer un blocage par vapeur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

- Le liquide de freinage peut détériorer les surfaces peintes ou les éléments en plastique. Nettoyez toujours immédiatement le liquide renversé.
- A mesure que les plaquettes de frein s'usent, il est normal que le niveau du liquide de freinage diminue progressivement. Si le niveau du liquide de freinage diminue brusquement, consultez un revendeur.

Changer le liquide de freinage

AVERTISSEMENT

Faites changer le liquide de freinage par un revendeur aux intervalles mentionnés dans la NOTE qui se trouve après la table des entretiens périodiques et de la lubrification.

CÂBLES

Le fonctionnement de tous les câbles des commandes et l'état de ces câbles doivent être vérifiés avant chaque

trajet. Les câbles et leurs extrémités doivent être lubrifiés si nécessaire. Si un câble est endommagé ou ne s'actionne pas sans effort, faites-le vérifier ou remplacer par un revendeur.

AVERTISSEMENT

Les dommages sur les gaines externes des câbles peuvent provoquer une rouille à l'intérieur et gêner le mouvement des câbles. Remplacez les câbles endommagés dès que possible afin de garantir une bonne sécurité.

POIGNÉE DES GAZ ET DE SON CÂBLE

Le fonctionnement de la poignée des gaz doit être vérifié avant chaque trajet. De plus, le câble doit être lubrifié aux intervalles indiqués dans la table de l'entretien périodique.

LUBRIFIER LE LEVIER DE FREIN ET LA PÉDALE DE FREIN

Les axes des levier de frein et la pédale de frein doivent être lubrifiés aux intervalles indiqués dans la table des entretiens périodiques et de la lubrification.

BÉQUILLE LATÉRALE / BÉQUILLE CENTRALE

ATTENTION

Le fonctionnement de la béquille latérale / béquille centra doit être vérifié avant chaque trajet et les axes et points de contact métal sur métal doivent être lubrifiés si nécessaire.

AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale / béquille centra ne se relève et ne s'abaisse pas sans effort, faites-la vérifier et réparer par un revendeur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

FOURCHE AVANT

L'état et le fonctionnement de la fourche avant doivent être vérifiés de la façon suivante aux intervalles indiqués dans la table des entretiens périodiques et de la lubrification.

⚠ AVERTISSEMENT

Sécurisez le vélomoteur afin d'éviter tout risque de basculement.

1. Placez le véhicule sur une surface plane et maintenez-le en position levée.
2. Vérifiez les chambres à air pour les rayures, les dommages et les fuites d'huile.
3. Lorsque vous actionnez le frein avant, appuyez bien sur les poignées à plusieurs reprises pour vérifier que la fourche avant se comprime et se relâche sans problèmes.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque la fourche est endommagée, s'il vous plaît contactez**

votre revendeur.

- **Si vous nettoyez la fourche télescopique, assurez-vous que cela ne va pas sur le pneu ou le système de freinage. Cela peut conduire à des accidents dangereux.**

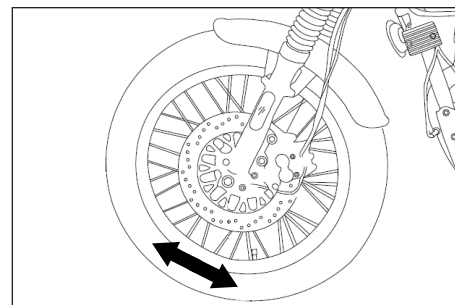
DIRECTION

⚠ AVERTISSEMENT

Des axes de direction usés ou lâches peuvent constituer un danger. Leur fonctionnement doit donc être vérifié de la façon suivante aux intervalles indiqués dans la table des entretiens périodiques et de la lubrification.

1. Placez un support sous le moteur pour soulever la roue avant par rapport au sol.
2. Maintenez les extrémités basses des bras de la fourche avant et tentez de les faire bouger vers l'avant et l'arrière.

3. S'il y a du jeu, faites vérifier ou réparer la direction par un revendeur



AXES DE DIRECTION

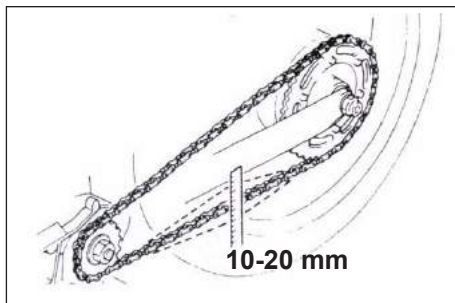
Les roulements des roues avant et arrière doivent être vérifiés aux intervalles indiqués dans la table des entretiens périodiques et de la lubrification.

ATTENTION

S'il y a du jeu dans l'axe de la roue ou si la roue ne tourne pas sans effort, faites vérifier son axe par un revendeur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT



S'il vous plaît noter que la chaîne de transmission doit être vérifiée régulièrement avant chaque sortie. Des produits d'entretien appropriés sont disponibles chez les revendeurs spécialisés. Une chaîne insuffisamment tendu accélère la vitesse d'usure de la chaîne elle-même, la transmission à chaîne et le pignon.

Tendre la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou
2. Desserrer les contre-écrous
3. Serrer ou desserrer pour ajuster

- les vis. Le jeu de la chaîne doit être compris entre 10 mm et 20 mm.
4. Serrer le contre-écrou et l'écrou

AMORTISSEUR ARRIÈRE

⚠ AVERTISSEMENT

La jambe de suspension est remplie d'azote hautement comprimé. La jambe de suspension ne doit pas être démontée. Risque de blessure!

BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne tentez jamais de retirer les sceaux des éléments de la batterie, ceci l'endommagerait de façon permanente.
- L'électrolyte est toxique et dangereuse car elle contient de l'acide sulfurique, qui provoque de graves brûlures. Evitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements et protégez tou-

jours vos yeux lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.

- En cas de contact avec l'acide de la batterie, effectuez les premiers soins d'urgence.
- En cas de contact cutané ou oculaire avec de l'acide de la batterie, rincez la zone affectée avec beaucoup d'eau.
- Lors d'une ingestion de l'acide de batterie d'accidentelle, boire de grandes quantités d'eau.
- Dans les deux cas, dès que possible, consultez un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène qui est un gaz explosif. Evitez donc les mettre en contact avec des étincelles, flammes, cigarettes, etc. et maintenez une ventilation suffisante lorsque vous la remplacez dans un lieu confiné.
- **CONSERVEZ CECI ET TOUTES LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

Pour charger la batterie

Faites charger la batterie dès que possible par un revendeur s'il vous semble qu'elle soit déchargée.

N'oubliez pas que la batterie a tendance à se décharger plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires optionnels électriques.

Pour conserver la batterie

- Si le véhicule n'est pas utilisé durant plus d'un mois, retirez la batterie, chargez-la complètement et stockez-la dans un lieu frais et sec.
- Si la batterie doit être rangée durant plus de deux mois, vérifiez-la au moins une fois par mois et rechargez-la si nécessaire.
- Chargez complètement la batterie avant de l'installer.
- Une fois la batterie installée, assurez-vous que les bornes soient correctement connectées aux cosses de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez toujours la batterie chargée. Le stockage d'une batterie déchargée peut l'endommager de façon permanente.

ATTENTION

Si vous ne vous êtes pas familiarisé avec le chargement des batteries, veuillez demander à un revendeur de s'en charger.

FUSIBLE

Les fusibles sont installés sous le coussin du siège. Si un fusible brûle fréquemment, cela peut indiquer la présence d'un court-circuit ou d'une surcharge du circuit. Veuillez rapidement confier votre véhicule à votre vendeur pour un entretien.


Remplacement du fusible

1. Tournez la clé sur  et coupez tous les circuits électriques.

2. Retirez le fusible grillé et installez-en un nouveau de l'ampérage indiqué.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de fusibles d'ampérage supérieur à la valeur indiquée afin d'éviter de causer des dommages importants au système électrique et éventuellement de provoquer un incendie.

3. Tournez la clé sur  et activez les circuits électriques pour vérifier si les équipements fonctionnent.
4. Si le fusible grille à nouveau immédiatement, faites vérifier le système électrique par un revendeur.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS MINEURES

ÉCLAIRAGE

Lorsque vous remplacez une ampoule cassée, la nouvelle ampoule doit avoir la même puissance que l'ancienne. Si l'ampoule de remplacement possède une puissance différente, cela peut entraîner une surcharge du système électrique et une panne plus rapide de la lampe. Veuillez remplacer les ampoules chez les concessionnaires indiqués.

Ampoule de phare

Ce modèle est équipé d'une ampoule halogène. Si l'ampoule du phare est grillée, s'il vous plaît contactez votre revendeur.

Feu Clignotant / Feu arrière / Feu de stop / Éclairage de plaque

Ce modèle comporte en outre un feu de position, feu Clignotant, feu arrière, feu de stop, éclairage de plaque de LED. Si le feu de position défectueux, s'il vous plaît contactez votre revendeur.

SYSTÈME EFI (INJECTION ÉLECTRONIQUE DE CARBURANT)

Le système d'injection de carburant se compose de la pompe à carburant, du filtre à carburant, des conduites de carburant et de la buse d'injection.

ATTENTION

Les conduites de carburant ne doivent pas être écrasées ou pliées.

Pompe à carburant

La pompe à carburant achemine le carburant sous pression via le filtre vers la buse d'injection. La pompe se trouve dans le réservoir de carburant.

Filtre à carburant

Le filtre à carburant filtre les impuretés du carburant.

ATTENTION

Le remplacement du filtre à carburant doit être effectué par un atelier agréé conformément au programme d'entretien.

Buse d'injection

La buse d'injection est commandée par l'unité de commande du moteur (ECU) et fournit au moteur la quantité correcte de carburant.

DÉPANNAGE

Bien que les véhicules subissent une inspection complète avant de sortir de l'usine, il est possible que des problèmes surviennent lors de leur utilisation. Des problèmes liés aux systèmes d'alimentation en carburant, de compression ou d'allumage peuvent par exemple provoquer des démarrages difficiles et des pertes de puissance.

La table de dépannage suivante constitue une procédure rapide et simple pour vérifier vous-même ces systèmes vitaux. Il se peut toutefois que votre véhicule nécessite une intervention plus importante. Amenez-le alors chez un revendeur ou des techniciens compétents disposant des outils, des connaissances et des compétences nécessaires pourront réparer correctement votre véhicule. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Les imitations peuvent ressembler aux pièces fabricant mais elles sont souvent de qualité inférieure, ont une durée de vie plus courte et peuvent amener à terme à davantage de frais de réparations.

AVERTISSEMENT

Maintenir à distance des flammes et ne pas fumer lorsque vous vérifiez ou intervenez sur le système de carburant.

TABLE DE DÉPANNAGE

Panne	Cause	À Faire
Le moteur ne démarre pas quand le bouton de démarrage électrique est poussé	Batterie déchargée	Chargez la batterie
		Vérifiez la charge de la batterie
		Vérifiez si le générateur fonctionne correctement
	Un fusible a grillé	Changez le fusible
	Relais de démarrage défectueux	Vérifiez le relais de démarrage
	Démarreur de moteur défectueux	Vérifiez le démarreur du moteur
Capteur de renversement mal assemblé	Vérifiez la position du capteur de renversement	

Panne	Cause	À Faire
Le moteur tourne, mais ne démarre ou ne s'éteint pas	Un fusible a grillé	Vérifiez les fusibles
	Vitesse du ralenti mal réglée	Ajustez la vitesse du ralenti
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez la bougie d'allumage, vérifiez l'écartement des électrodes
	Panne du système d'allumage	Vérifiez le système d'allumage
Le moteur tourne, mais ne démarre ou ne s'éteint pas	Faisceau de câbles usé	Vérifiez le faisceau de câbles
	Problème de contact dans la prise	Vérifiez les prises du faisceau de câbles
	Pas de carburant dans le réservoir	Remplir le réservoir
	Problème avec la pompe à carburant	Vérifiez la pompe
	Problème avec le filtre à carburant	Vérifiez le filtre
La puissance du moteur est faible	Fuite du carburant	Vérifiez le circuit de carburant
	Filtre à air encrassé	Nettoyez le filtre
	Filtre à essence encrassé	Nettoyez le filtre
	Panne du système de carburant	Vérifiez le système de carburant
	Problème avec le système d'allumage	Vérifiez le système d'allumage
Le moteur surchauffe	Jeu de soupape trop faible	Ajustez le jeu de soupape
	Long temps de fonctionnement à un régime plus élevé mais une vitesse d'entraînement faible ou nulle	Laissez le moteur refroidir, évitez ce genre de comportement, surtout en ville
La consommation d'huile est trop importante	Niveau d'huile moteur trop élevé	Purgez le circuit d'huile
	Cylindre/piston usé	Remplacez le cylindre/piston
	Tuyau d'aération du moteur tordu	Corrigez la disposition du tuyau
Le voyant d'alarme EOBD est allumé	Panne dans l'injection de carburant / système électrique	Contactez votre concessionnaire pour qu'il identifie la panne

SOINS ET RANGEMENT

NETTOYEZ LE VÉHICULE

Nettoyez le véhicule de façon adaptée pour le rendre propre, prolonger sa durée de vie et optimiser ses performances.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur et le pot d'échappement froids, recouvrez l'extrémité du pot d'échappement avec un sac en plastique afin d'éviter que de l'eau ne pénètre à l'intérieur.
2. Fermez tous les bouchons, couvercles, connecteurs électriques pour éviter que de l'eau ne pénètre à l'intérieur lorsque vous procédez au nettoyage.

ATTENTION

- Le fabricant ne suggère pas d'utiliser de produits de nettoyages acides, mais si vous devez utiliser de tels produits sur des taches difficiles à supprimer, veuillez-vous contenter de les appliquer sur la tache et utiliser de l'eau, puis séchez et appli-

quez un aérosol anti-corrosion une fois que vous avez fini.

- Veuillez n'utiliser que des détergents légers et de l'eau pour nettoyer les couvercles en plastique, les carénages les vitres de phares et des indicateurs du tableau de bord, etc. Après le nettoyage, utilisez un chiffon doux et propre ou épongez pour sécher les éléments en plastique.
- Veuillez éviter les produits chimiques agressifs (comme le carburant, les antirouilles, le liquide de freinage...) sur les éléments en plastique, particulièrement sur les couvercles peints. Cela risquerait de les abîmer voir de les empêcher de fonctionner et même de provoquer des problèmes de sécurité.
- N'utilisez pas d'appareils de nettoyage sous haute pression ni de nettoyeurs à vapeur car ils occasionnent des infiltrations d'eau et détériorent la direction, les composants électriques comme les connecteurs et interrupteurs, les phares et le système d'aération, ainsi que les

plaquettes et disques de frein et les sceaux à cause de la pression et de la chaleur.

Après une utilisation normale

Retirez les saletés avec de l'eau chaude, un détergent léger et une éponge douce et sèche, puis rincez bien à l'eau claire. Utilisez une brosse à dents ou un rince-bouteille pour les zones difficiles à atteindre.

Après une conduite sous la pluie ou à proximité de la mer ou sur des routes salées

ATTENTION

Le sel de mer ou celui étalé sur les routes en hiver sont très corrosifs lorsqu'ils sont combinés à de l'eau. Procédez aux démarches suivantes après chaque trajet sous la pluie, près de la mer ou sur une route qui a été salée.

- Attendez que le moteur / échappement aient refroidi.
- Nettoyez le véhicule avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Ne pas utiliser d'eau chaude, ce qui augmente l'effet corrosif du sel.
- Apportez sur toutes les parties métalliques, également sur le chrome et le nickel chromé, anti-rouille par pulvérisation.

Après le nettoyage

- Séchez le véhicule avec un chiffon absorbant.
- Pour éviter la rouille, nous vous recommandons les soins appropriés à utiliser selon les instructions du fabricant.
- Cirez toutes les surfaces peintes.

▲ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'huile ni de cire sur les freins ou les pneus. Si nécessaire, nettoyez les disques de frein et les garnitures de frein avec un nettoyant pour disques de frein stan-**

dard, puis lavez les pneus à l'eau chaude avec un détergent léger.

- **Avant d'utiliser le véhicule, testez le fonctionnement des freins et l'état des pneus.**

RANGEMENT

Court terme

- Rangez toujours votre véhicule dans un lieu frais et sec et, si nécessaire, protégez-le contre la rouille à l'aide d'une bâche adaptée.

▲ AVERTISSEMENT

Veillez ranger le véhicule dans une pièce bien aérée, avec de l'air sec si possible.

Un endroit humide provoquera de la corrosion.

Long terme

- Nettoyez le véhicule.
- Vidanger le carburant du carburateur.

- Laisser un fond de carburant dans le réservoir de carburant.
- Remplir le réservoir de carburant et ajouter, si nécessaire, un stabilisateur de carburant pour protéger le réservoir de carburant de la rouille et le carburant de la dégradation.

Procédez aux étapes suivantes pour protéger le cylindre, les segments de pistons, etc. de la corrosion.

- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage et la bougie d'allumage.
- Versez une cuillère à café d'huile moteur dans le puit de la bougie d'allumage.
- Installez le bouchon de la bougie d'allumage sur la bougie d'allumage, puis placez cette dernière sur la tête de cylindre de façon à ce que les électrodes soient liées à la masse (ceci limitera les étincelles durant la prochaine étape).
- Faites démarrer le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur (ceci recouvrira les parois du cylindre avec l'huile).

SOINS ET RANGEMENT

- Retirez le bouchon de la bougie d'allumage, puis installez la bougie d'allumage et replacez le bouchon..
- Retirez la batterie et chargez-la complètement. Stockez-la dans un lieu frais et sec et rechargez-la une fois par mois. Ne rangez pas la batterie dans un endroit trop froid ou trop chaud [moins de 0°C (30°F) ou plus de 30°C (90°F)].

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les dommages ou blessures lors des décharges, assurez-vous de bien relier à la masse les électrodes de la bougie d'allumage lorsque vous démarrez le moteur.

- Lubrifiez tous les câbles de contrôle et les axes de tous les leviers et pédales ainsi que la béquille latérale.
- Vérifiez, et si nécessaire, corrigez la pression des pneus, puis soulevez le véhicule de façon à ce que ses roues ne touchent plus le sol. Faites légèrement tourner les roues chaque mois afin d'éviter que les pneus ne soient usés à un endroit.
- Recouvrez le pot d'échappement avec un sac en plastique afin d'éviter que l'humidité n'y pénètre.

ATTENTION

Effectuez toutes les réparations nécessaires avant d'utiliser le véhicule.

Produits d'entretien recommandés:

Liqui Moly:

Motorbike Cleaner
Motorbike Gloss Spray Wax
Motorbike Chain Lube
Motorbike Multi-Spray
Motorbike Gasoline Stabilizer

SPÉCIFICATIONS

MOTEUR


Type	4-temps, OHC, refroidi à air
Position du cylindre	Cylindre unique incliné vers l'avant
Déplacement	249 cm ³
Rapport de compression	8,9 : 1
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de lubrification	Graissage par pression

HUILES

Huile moteur

Type	4-temps huile moteur SAE 10W-40
Recommandation	Liqui Moly Motorbike 4T
Capacité	1,3 L

CARBURANT

Type	Essence sans plomb RON/ROZ min. 95	
	Glanville 250 X	Saxby 250
Capacité	14.5 L +/- 0.5 L	11.5 L +/- 0.5 L

 **AVERTISSEMENT**

!! BIOÉTHANOL E10 N'EST PAS AUTORISÉE !!

BOUGIE D'ALLUMAGE

Type	NGK DR8EA
Espacement bougie d'allumage	0,6 - 0,7 mm

EMBRAYAGE

Type d'embrayage	Embrayage multidisque
Type de transmission	5 vitesses manuelles

CHÂSSIS

Type	Structure tubulaire en acier
------	------------------------------

PNEUS

	Glanville 250 X	Saxby 250
Pneu avant		
Pneu	100/90-18	100/90-18
Jante	2.50×18	2.50×18
Pression d'air des pneus	2,3 bar	2,3 bar
Pneu arrière		
Pneu	120/80-17	120/80-17
Jante	3.00×17	3.00×17
Pression d'air des pneus	2,3 bar	2,3 bar

SPÉCIFICATIONS

SYSTÈME DE FREINAGE

Type	Freins monodisques hydrauliques avec ABS
Commande avant	Main droite
Commande arrière	Pied droit
Liquide des freins	
Type	DOT 4
Recommandation	Liqui Moly DOT 4 brake fluid

SUSPENSION

Suspension avant	
Type	Fourche télescopique
Suspension arrière	
Type	Bras oscillant

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Système d'allumage	ECU
Système de charge	Aimant permanent pour volant d'inertie

FUSIBLES

Boîte à fusibles 1	Fusible de chargement	15 A
	Fusible principal	15 A
	Système EFI	10 A
Boîte à fusibles 2	Système de freinage antiblocage (ABS)	25 A

BATTERIE

Tension, capacité	12 V, 9 Ah
-------------------	------------

LAMPE

Phare	12 V, 35/35 W
Feu arrière / Feu de stop	LED
Clignotant avant	LED
Clignotant arrière	LED
Eclairage plaque d'immatriculation	LED

DIMENSION

	Glanville 250 X	Saxby 250
Longueur	2050 mm	2020 mm
Largeur	868 mm	850 mm
Hauteur	1105 mm	1105 mm
Empattement	1345 mm	1320 mm

POIDS

	Glanville 250 X	Saxby 250
Poids propre	155 kg	145 kg
Charge d'essieu avant	70 kg	65 kg
Charge d'essieu arrière	85 kg	80 kg
Poids total	325 kg	315 kg

ESPACE POUR LES NOTES

Recommandation:



Copyright © 2018

Tous les droits sont réservés.

Ce manuel est protégé par copyright.

La reproduction mécanique, électronique ou toute autre forme sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.

Distribué par:

KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Le droit d'auteur est détenu par la Société / Fabricant:

KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Produit et les spécifications sont sujets à changement sans préavis.